

## ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING TIMES

Montag Damentag 9.00–22.00 Uhr\*  
Monday Ladies day 9.00 a.m.–10.00 p.m.\*  
Dienstag–Donnerstag 9.00–22.00 Uhr\*  
Tuesday–Thursday 9.00 a.m.–10.00 p.m.\*  
Freitag und Samstag 9.00–23.00 Uhr\*  
Friday and Saturday 9.00 a.m.–11.00 p.m.\*  
Sonntag 9.00–19.00 Uhr\* | Sunday 9.00 a.m.–07.00 p.m.\*

\*Termine nach Vereinbarung | \*Times by appointment

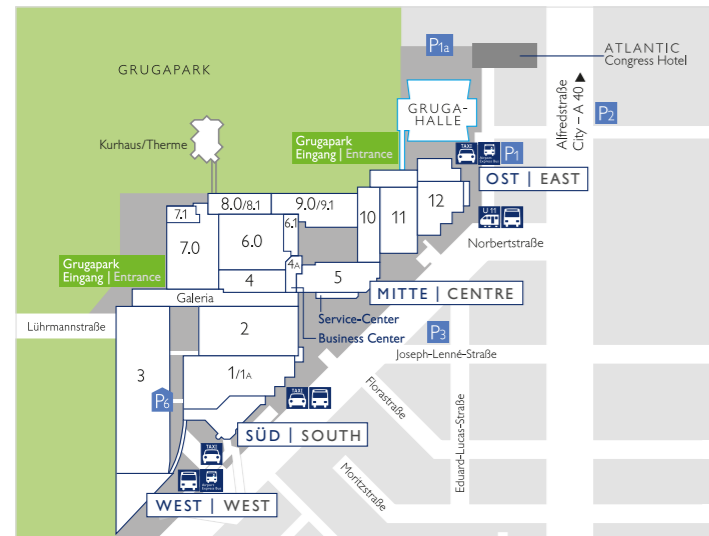
Telefon-Hotline für Ihre Terminvereinbarung:

Telephone hotline for making appointments:

+49. (0)201.856 10-0

Kurhaus im Grugapark  
Lührmannstraße 70  
45131 Essen | Germany

[www.grugapark-therme.de](http://www.grugapark-therme.de)



# BUSINESS MEETS WELLNESS

# MESSE ESSEN



Ein Service für Aussteller der MESSE ESSEN  
A service for the exhibitors at MESSE ESSEN

# FÜHLEN SIE SICH BEI UNS WOHL FEEL AT HOME WITH US

Profitieren Sie als Aussteller der MESSE ESSEN vom einmaligen Konzept „Business meets Wellness“, mit dem der Grugapark zur Wohlfühl-Oase wird. Lassen Sie sich nach einem ereignisreichen Messetag von den zahlreichen Entspannungsangeboten verwöhnen, powern Sie sich beim Sport so richtig aus oder gönnen Sie sich eine besondere Pause mit einer erfrischenden Anwendung. Die Grugapark Therme liegt wenige Schritte von den Messehallen entfernt in Deutschlands größtem und attraktivstem Stadtpark – dem Grugapark.

Benefit as an exhibitor at MESSE ESSEN from the unique concept of “Business meets Wellness” which turns the Grugapark into an oasis of wellness. After an eventful day at the fair, treat yourself to the numerous relaxation offers, work up a real sweat with sport or simply enjoy a special break with a refreshing treatment. The spa hotel is only a few steps away from the fair halls, directly in the Grugapark, Germany’s largest and most attractive municipal park.

## RELAX

Gönnen Sie sich als Aussteller Ihr Relaxpaket. Nur wenige Meter von der Messe entfernt. | Treat yourself to an exhibitor relaxation package – just a few metres away from the trade fair.

Saunalandchaft/Wellness | Sauna landscape/wellness  
Med. Massage und Naturmoor | Med. massage and natural mud bath  
Physiotherapie | Physiotherapy  
Fitness/Personal Training | Fitness/personal training  
Beauty-Arrangements | Beauty arrangements  
Fußpflege | Foot care

## MESSE ESSEN

MESSE ESSEN GmbH  
Messehaus Ost, Norbertstraße  
Postfach 100165  
45001 Essen | Germany

Fon +49. (0)201.7244-0  
Fax +49.(0)201.7244-248

Info-Fon 01805.22.15.14  
(0,14€/Minute, Mobilfunkpreise  
max. 0,42€/Minute)  
(€0.14/min., mobile phone rates  
max. €0.42/min.)

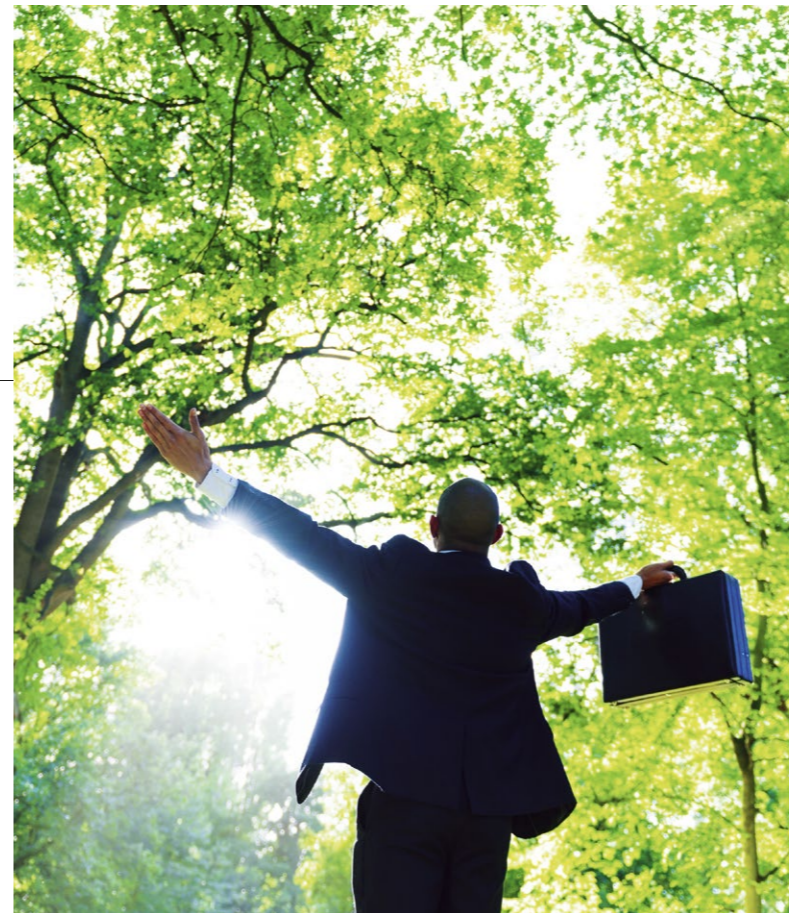
info@messe-essen.de  
www.messe-essen.de



Kurhaus im Grugapark gGmbH  
Lührmannstraße 70  
45131 Essen | Germany

Fon +49. (0)201.856 10-0  
Fax +49. (0)201.856 10-99

info@grugapark-therme.de  
www.grugapark-therme.de



## WELLNESS FÜR KÖRPER UND GEIST WELLNESS FOR BODY AND SOUL

Tauchen Sie ein in eine Wohlfühlwelt und nehmen Sie Urlaub vom Messegeschäft. Im Solebecken liegen und träumen oder die Massagewirkung der Therapiedüsen wirken lassen ... , 34 °C, 3% Sülbecker Sole. Es erwarten Sie Saunen von 55–95 °C; Bio-Sauna, Rosenquarz- und Espensauna, ein Dampfbad, ein Kamin-Ruhezimmer mit Ausblick auf den japanischen Garten. Besonders attraktiv sind für Saunafreunde die neue Himalaya-Salz-Sauna und das Japanhaus, in dem Aufguss-Zeremonien Sie überraschen.

Immerse yourself in a world of well-being and take time out from daily fair business. Lie and dream in the brine bath or let the massage effect of the therapy jets do their work – at 34 °C, with (3% salt) brine water from Sülbeck lake. You can look forward to saunas from 55 to 95 °C; bio sauna, rose quartz and aspen sauna, steam bath, an open-fire rest room with a view onto the Japanese garden. The new Himalayan salt sauna and the Japanese House, in which aromatic steam ceremonies will surprise you, are particularly attractive for sauna enthusiasts.

**Grugapark-Therme Sole, Sauna | Grugapark-Therme Brine, sauna**  
**3 Stunden | 3 hours** € 12,00\*  
**Tagesticket | Day ticket** € 14,00\*

## GESUNDHEIT AUS DER NATUR HEALTH FROM NATURE

Lockern Sie Ihre Muskulatur und beugen Sie möglichen Verkrampfungen vor. Genießen Sie die entspannende Wärme des reinen Naturproduktes Naturmoor und eine lockernde Massage.

Loosen up your muscles and prevent possible cramps. Enjoy the relaxing warmth of the truly natural product "Naturmoor" (natural mud bath), a relieving massage.

**Med. Massage und Naturmoor | Med. massage and natural mud bath**  
**40 Minuten | 40 minutes** € 24,00\*

## ERSTE HILFE MIT DEM KINESIOTAPE FIRST AID WITH KINESIO TAPE

Schnelle Hilfe bei akuten Beschwerden an Muskulatur und Gelenken leistet ein Kinesiotape. Es wirkt über die Haut und verbessert die Muskelspannung und -durchblutung.

Kinesio tape offers quick help for acute problems of the muscles and joints. It acts via the surface of the skin, improving muscle tension and blood circulation.

**Kinesiotape (je nach Größe)**  
**Kinesio tape (depending on the size)** € 15,00 – 25,00\*

## BLOCKADENLÖSER BLOCKAGE RELIEVER

Gelenkblockaden und in die Muskulatur ausstrahlender Schmerz können mit Physiotherapie und manueller Therapie wirkungsvoll behandelt werden. Durch gezielte Untersuchung und Behandlung wird die Ursache gefunden und beseitigt.

Joint blockages and acute radiating pain in the muscles can be effectively treated with physiotherapy and manual therapy. Through systematic examination and treatment, the cause is located and eliminated.

**Physiotherapie | Manuelle Therapie | Physical therapy | Manual therapy**  
**25 Minuten | 25 minutes** € 24,00\*



## FÜR EINEN FREIEN KOPF KEEPING A CLEAR HEAD

Kopfschmerz, Migräne? Hilfe bei quälenden Kopfschmerzen bzw. Migräne bietet die Physiotherapie. Durch eine gezielte Behandlung kann „Erste Hilfe“ geleistet werden.

Headaches, migraine? Physiotherapy provides help for tormenting headaches and migraine. "First Aid" can be provided with a targeted treatment.

**Migränebehandlung in der Physiotherapie**  
**Migraine treatment with physiotherapy**  
**20 Minuten | 20 minutes** € 25,00\*

## PERSONAL TRAINING IM GRUGASPORTCLUB PERSONAL TRAINING AT GRUGASPORTCLUB

Individuelle Betreuung und Beratung bei Ihrem Sport durch ausgebildete Trainer. Zum Beispiel: Gerätetraining an Technogym-Fitnessgeräten, Koordinationsgymnastik oder Lauftraining, speziell auf Ihre Ziele und Wünsche abgestimmt. Anmeldung 48 Stunden im Voraus erforderlich.

Individual assistance and advice for your sport by qualified trainers. For example: Training on Technogym fitness equipment, coordination gymnastics or running training, specially matched to your wishes and objectives. Registration required 48 hours in advance.

**Personal Training | Personal training**  
**1 Stunde | 1 hour** € 70,00



## STRICHELEINHEITEN FÜR DIE HAUT TENDER CARE FOR THE SKIN

Eine entspannende Aromaölmassage, eine exklusive Gesichtsbehandlung, Ayurveda-Gesichtspflege oder ein schönes Make-up: Unsere Beauty-Arrangements sind Wellness für die Seele und machen schön (auch für Männer!).

A relaxing aromatic oil massage, exclusive face treatment, Ayurveda face care or beautiful make-up: Our beauty arrangements are wellness for the soul and make you beautiful (for men too!).

**Kosmetik im Gruga Spa | Cosmetics in the Gruga spa**  
**30–120 Minuten | 30–120 minutes** ab | from € 23,00\*

## GEGEN MÜDE FÜSSE AGAINST TIRED FEET

Müde Füße? Stundenlang auf den Beinen gewesen? Ein erfrischendes Sprudelbad, eine kleine, intensive Fußmassage und anschließend eine belebende Creme helfen Ihnen weiter.

Tired feet? Been on your feet for hours? A refreshing pearl bath, a short, intensive foot massage and then an invigorating cream will help you.

**Fußpflege im Gruga Spa | Foot care in the Gruga spa**  
**30 Minuten | 30 minutes** ab | from € 19,00\*

\* Die angegebenen Preise sind Sonderpreise für Aussteller der MESSE ESSEN und werden gegen Vorlage des Ausstellerausweises gewährt. Sie gelten auch am Wochenende.

\* The prices indicated are special prices for exhibitors at MESSE ESSEN and are granted on presentation of an exhibitor pass. They also apply on weekends.